

Katedra anglického jazyka a literatury FF přivítala odborníka na tlumočení z Evropské komise

13.4.2023 - Tomáš Hostýnek | Západočeská univerzita v Plzni

Studenti a studentky Filozofické fakulty ZČU měli ve středu 5. dubna příležitost zblízka poznat profesi překladatele v institucích Evropské unie.

Zavítal mezi ně totiž Martin Stašek z Generálního ředitelství pro překlady Evropské komise se svou interaktivní přednáškou o jazycích, jazykové komunikaci a překladatelství v rámci EU.

Posluchači, mezi nimiž převažovali studující Cizích jazyků pro komerční praxi a Mezinárodních vztahů, se dozvěděli, jaké pracovní podmínky mají překladatelé v EU, jaké typy textů nejčastěji překládají, kdo jsou nejčastější objednatelé, jaké nástroje mají překladatelé k dispozici nebo kolik si za svou práci vydělají. Získali také informace o možnostech studentských překladatelských stáží v EU.

Přednášku Martin Stašek prokládal online kvízem se soutěží o ceny v podobě propagačních předmětů s tematikou EU. Téma pak odlehčily nejrůznější překladatelské perličky a memy, z nichž některé poukazovaly na omezené možnosti strojového překladu. Lidského překladatele se v blízké budoucnosti určitě nepodaří nahradit strojem, shodli se posluchači i přítomní vyučující.

<https://info.zcu.cz/clanek.jsp?id=5296>